

**Обучение устной монологической речи студентов-иностранцев
на основе логико-смысловых схем текста**

монологическая речь, коммуникативная компетентность, логико-смысловая схема

Проблема обучения студентов-иностранцев монологической речи на начальном этапе изучения русского языка является актуальной в методике обучения. С. Ф. Шатилов считает, что цель обучения монологической речи – формирование умений монологической речи, под которыми понимаются умения коммуникативно-мотивированно, логически-последовательно и связно, достаточно полно и правильно в языковом отношении излагать свои мысли в устной форме [Шатилов 1986].

При обучении монологической речи выделяют два этапа:

- овладение основами монологического высказывания – на нем монологические умения формируются в учебной монологической речи;
- этап совершенствования монологических умений [Шатилов 1986].

Обучение монологическому высказыванию начинается тогда, когда ставится задача высказать как минимум две связанные фразы, то есть когда начинается этап совершенствования навыков и этап развития речевого умения.

В содержании обучения монологической речи выделяются три компонента: лингвистический, психологический и методологический, который включает в себя:

- использование схем речевых образцов;
- использование различных видов опор;
- использование разного рода схем;
- использование разного рода памяток;
- использование тестов для самоконтроля [Методика 2005].

Рассмотрим логико-смысловые схемы. Они были введены представителями структурно-функционального направления (И. Л. Бим). Они обучали связному высказыванию и использовали для обучения монологической речи комплекс упражнений, включающий «подготовительные условно-коммуникативные и собственно-коммуникативные», с применением различных опор. Логико-смысловые схемы, как и структурные, предназначенные для построения высказывания, выражаются серией вопросительных слов или неполных вопросов [Попова 1985].

В научно-методической литературе, посвященной методике обучения русскому языку как иностранному, определены основные требования к учебным текстам: лексико-грамматическая доступность, учебно-методическая целесообразность, смысловая цельность, логичность изложения, законченность, интересность, актуальность, а также культурологическая и страноведческая ценность. Видов и жанров учебных текстов достаточно

много, и все они могут быть использованы для реализации разнообразных задач в процессе обучения неродному языку. Чаще всего письменный текст служит источником страноведческой информации, материалом для изучения лексико-грамматических конструкций, способом презентации речевых образцов. Кроме того, текст может быть использован в качестве основы для развития речевых навыков и умений. Для достижения этой цели преподаватели и методисты рекомендуют выбирать небольшие сюжетные тексты, в которых достаточно четко прослеживается логико-смысловое строение и имеется возможность творчески интерпретировать их содержание. Можно с сожалением констатировать, что таких текстов в практике преподавания существует не так много. Текст может быть интересным и занимательным с точки зрения носителя языка, вызывать у него множество эмоций и желание высказаться. Однако иностранный студент, недавно приступивший к изучению нового для него языка, как правило, не может участвовать в дискуссии, не умеет выразить свое отношение к проблеме, так как у него еще нет нужной грамматической компетенции, необходимых навыков говорения.

В практике преподавания дисциплины «Русский язык как иностранный» на начальном этапе обучения широко используются учебные тексты на стандартные темы: «О себе», «Моя семья», «Моя комната», «Мой родной город», «Моя страна», «Мой день», «Мой университет» и другие. Такие тексты имеют прозрачную логико-смысловую структуру, легко наполняются информацией персонального характера. Наличие таких текстов-образцов помогают студенту строить собственные высказывания достаточно большой протяженности. Подобные тексты дают возможность интерпретировать и расширять их внутреннее содержание при сохранении традиционной внешней формы. Тем не менее, необходимо отметить, что однообразие таких текстов, ограниченность их лексического наполнения, узкий набор лексико-синтаксических конструкций «сковывают» студента. Конечным итогом такой работы может стать снижение мотивационного компонента, потеря общего интереса к учебе у иностранного студента.

Очевидно, что для развития коммуникативной компетенции студента-иностранца нельзя ограничиваться текстами только такой стандартной тематики. Для полноценного формирования коммуникативной компетенции студента, развития его речевых навыков и умений необходимо использовать тексты иной тематики, а именно – сюжетные тексты небольшого объема, которые дают широкие возможности для творческой интерпретации их содержания. В основе сюжетных текстов всегда лежит какая-либо идейно-эстетическая проблема. Как правило, в таких текстах осуждаются или восхваляются различные моральные, мировоззренческие и волевые качества человека: зависть, скупость, алчность, гордыня, эгоизм, лень, страх, гнев; патриотизм, справедливость, честность, благородство, скромность, смелость, чуткость, трудолюбие, вежливость, долг.

Соглашаясь с точкой зрения известного ученого-методиста Е. И. Пассова и его коллег, которые считают, «что целью образования может считаться только *homo moralis* – человек моральный, духовный» [Пассов 2007], мы

позволим себе предположить, что рассматриваемый подход, то есть использование в учебном процессе сюжетных текстов, находится в русле утверждаемой ныне духовности в образовании. На начальном этапе овладения языком иностранными студентами одним из жанров, наиболее эффективно обеспечивающими обучение говорению, являются притчи и сказки. Тексты сказок, как правило, представляют собой «многослойное образование» и достаточно четко структурированы, что позволяет проводить многоаспектную интерпретацию их содержательной стороны.

Для демонстрации нашего подхода рассмотрим возможности интерпретации и расширения содержания текста при работе над широко известной сказкой «Вкусная рыба». Напомним ее сюжет. Мать каждый день работала в поле, а сын сидел дома, так как он был очень ленив. Однажды после работы мать приготовила рыбу, но сын отказался ее есть, заявив, что она невкусная. Тогда мать потребовала, чтобы сын тоже работал в поле. Весь следующий день они работали. Вечером мать дала сыну вчерашнюю рыбу, которую он быстро съел и сказал: «Какая сегодня вкусная рыба!» [Хавронина 1974].

Выделим основные смысловые блоки этого текста, поставив на первое место в блоке реалии оригинального текста, а затем – возможные расширители для творческого пересказа: персонажи: мать и сын (бабушка и внучка, муж и жена, брат и сестра); место, где происходит действие: деревня (город, столица, большой город, маленький город); место работы: поле (сад, огород, теплица, офис, магазин, ресторан, пиццерия); характеристика отрицательного героя: ленивый(-ая), лежать на кровати, смотреть в окно, курить (спать, играть на компьютере, играть на гитаре, сидеть в Интернете); характер работы: работать в поле (собирать овощи, фрукты, работать на компьютере, звонить по телефону, печатать документы, носить землю, поливать растения, собирать урожай, паковать продукты, ставить товары на полки, убирать, взвешивать товар, готовить разные блюда, мыть посуду, сервировать стол, готовить тесто, резать мясо, сыр, лук, чистить картошку, возить пиццу заказчикам); вчерашняя еда (блюдо): рыба (борщ, пицца, рис с мясом, грибы с картошкой, салат «Оливье», плов); качество еды: невкусная (горькая, кислая, несвежая, неаппетитная); характеристика положительного героя: трудолюбивый(-ая), находчивый(-ая), засмеяться (улыбнуться, хитро посмотреть, с мудрой улыбкой сказать).

После ввода и объяснения незнакомой лексики каждый студент предлагает свой вариант истории. Задача преподавателя – сохранять творческую, игровую атмосферу на уроке, создавать условия для творческой работы, стимулировать мыслительную деятельность учащихся. Отметим, что на первом этапе мы не меняем саму логическую структуру текста. Важно заставить студента «раскрепоститься» и создать свой вариант монологического высказывания.

Следующий этап работы может быть связан с созданием и новой сюжетной линии. Например, появление «provokatora», который пытается сбить с праведного пути нашего героя, заявляя, что только глупые люди работают, а умные потихоньку воруют урожай и продают его на рынке. Логико-

смысловая схема текста раскрывает в речевых единицах логическую и смысловую последовательность развития идеи сказки, направленной на решение основной нравственной проблемы – человек не должен быть ленивым; если он хорошо работает, то у него все будет хорошо [Вяткина 2017].

В данном подходе отражен один из основных принципов коммуникативно направленного обучения – принцип новизны, с помощью которого достигается поддержание интереса к занятиям, и пробуждает мотивацию к продолжению изучения русского языка как иностранного.

Литература

Шатилов С. Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе: Учеб. пособие для студентов пед. ин-в. – 2-е изд. / С. Ф. Шатилов. – М.: Просвещение, 1986. – 223 с.

Методика преподавания иностранных языков. Общий курс – 2-е изд. / Отв. ред. А. Н. Шапов. – Н. Новгород: НГЛУ им. Н. А. Добролюбова, 2005. – 299 с.

Попова Э. И. Опорная схема как средство обучения устному монологическому высказыванию в 7 классе средней школы (на материале английского языка) // Обучение основам говорения на иностранном языке в средней школе / Э. И. Попова. – Иркутск, 1985.

Пассов Е. И., Кибирева Л. В., Колларова Э. Концепция коммуникативного иноязычного образования (теория и ее реализация). Методическое пособие для русистов / Е. И. Пассов, Л. В. Кибирева. – СПб: Златоуст, 2007. – 200 с.

Хавронина С., Широценская А. Русский язык в упражнениях. Для говорящих на французском языке / С. Хавронин, А. Широценская. – М.: Рус. яз., 1974. – 344 с.

Вяткина И. В. Интерактивные методы обучения студентов-иностранцев при преподавании русского языка / И. В. Вяткина, Э. Р. Хайруллина // Материалы IV Международной конференции «Наука и образование – важнейший фактор развития общества в современных условиях». – Караганда, 2017. – С. 386-388.